



M

VALVOLE PNEUMATICHE PER FLUSSI RIDOTTI

REDUCED FLOW PNEUMATIC VALVE

VANNES PNEUMATIQUES POUR FLUX REDUITS

DRUCKVENTILE FÜR GERINGEN DURCHFLUSS

VÁLVULAS NEUMÁTICAS PARA FLUJOS REDUCIDOS

Serie MA-MASQ

Caratteristiche tecniche:

- Corpo ed intermedio in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in alluminio o acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con tenuta su stelo in FPM
- Tmax 165°C (329°F) con tenuta su stelo in PTFE

Serie MA-MASQ

Technische Daten:

- Körper und Zwischenteil aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus Aluminium oder AISI 304 (1.4301)
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 155°C (311°F) mit Spindeldichtung aus FPM
- Tmax 165°C (329°F) mit Spindeldichtung aus PTFE

MA-MASQ series

Technical features:

- AISI316 (1.4401) body and intermediate part
- Aluminium or AISI304 (1.4301) actuator
- PTFE plug gasket
- Tmax 155°C (311°F) by FPM seal on stem
- Tmax 165°C (329°F) by PTFE seal on stem

Serie MA-MASQ

Características técnicas:

- Cuerpo y intermedio en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en Aluminio o AISI 304 (1.4301)
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con cierre del eje en FPM
- Tmax 165°C (329°F) con cierre del eje en PTFE

Série MA-MASQ

Caractéristiques techniques:

- Corps et intermédiaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en Aluminium ou AISI 304 (1.4301)
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) avec tenue sur tige FPM
- Tmax 165°C (329°F) avec tenue sur tige PTFE



PED 2014/68/UE
ISO 9001



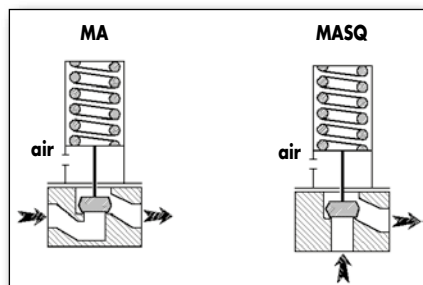
ATEX 2014/34/UE
IIC EX H IIC T1...T6 Gc X
IIBD EX H IIC T450°C Dc X
(ON REQUEST)

TAB.01

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
4	25	362,59	0,24	0,28	42	1,65	18,5	0,73	G1/8"	4	0,16
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	18,5	0,73	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

Schema di funzionamento "MA - MASQ" "MA - MASQ" operating diagrams Schéma de fonctionnement "MA - MASQ" Funktionsschema "MA - MASQ" Esquema de funcionamiento "MA - MASQ"

FIG.01



Ingombri valvole serie "MA - MASQ"

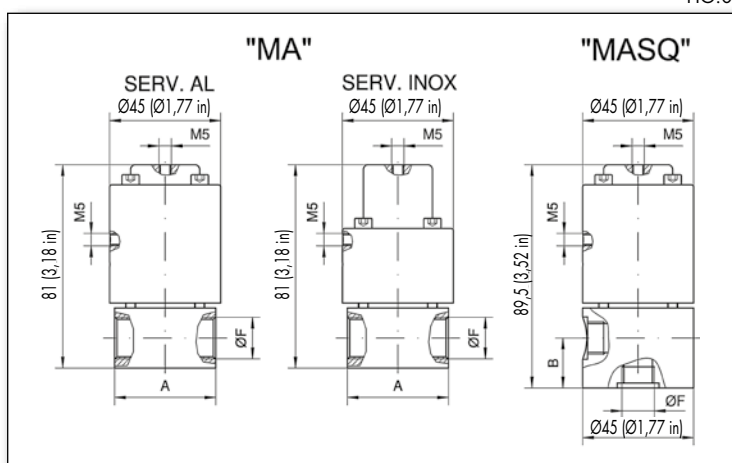
"MA - MASQ" valve overall dimensions

Dimensions tota- les vannes série "MA - MASQ"

Ausmaße des Ventils Serie "MA - MASQ"

Volúmenes válvu- las serie "MA - MASQ"

FIG.02



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.02

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MA
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MASQ
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	
4 mm					004
5 mm					005
7,5 mm					008
Servocomando	Servocontrol	Actionneur	Antrieb	Servocomando	
Standard in alluminio	Standard made of aluminium	Standard en aluminium	Standard aus Aluminium	Estándar de aluminio	...
In acciaio inox AISI304 (1.4301)	AISI304 (1.4301) stainless steel	En acier inox AISI304 (1.4301)	Aus rostfreier Stahl AISI304 (1.4301)	En acero inoxidable AISI304 (1.4301)	I
Connessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	
Filettatura 1/8"BSPP (per valvole DN 4)	BSPP threaded 1/8" (for valve DN 4)	Filetées BSPP 1/8" (pour vanne DN 4)	BSPP-Gewinde 1/8" (für Ventil DN 4)	Roscas BSPP 1/8" (para válvula DN 4)	G1/8
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	G1/4
Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)	G3/8
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	
Tenuta su corpo e stelo in FPM	Seal on body and stem made in FPM	Tenue sur corp et tige in FPM	Körper- und Spindeldichtung aus FPM	Cierre del cuerpo y del eje en FPM	...
Tenuta su corpo in FPM e stelo in PTFE	Seal on body in FPM and stem made in PTFE	Tenue sur corp in FPM et tige in PTFE	Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE	Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE	/ENER
Indicatore visivo valvola aperta	Open valve visual indicator	Indicateur visuel vanne ouverte	Anzeige beim offenen Ventil	Indicator visual de válvula abierta	/VIS
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera	/R

Serie MA/PRO-MASQ/PRO

Caratteristiche tecniche:

- Corpo ed intermedio in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in alluminio o acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con tenuta su stelo in FPM
- Tmax 205°C (401°F) con tenuta su stelo in PTFE

Serie MA/PRO-MASQ/PRO

Technische Daten:

- Körper und Zwischenstück aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus Aluminium oder AISI 304 (1.4301)
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 205°C (401°F) mit Spindeldichtung aus FPM
- Tmax 205°C (401°F) mit Spindeldichtung aus PTFE

MA/PRO-MASQ/PRO series

Technical features:

- AISI316 (1.4401) body and intermediate part
- Aluminium or AISI304 (1.4301) actuator
- PTFE plug gasket
- Tmax 205°C (401°F) by FPM seal on stem
- Tmax 205°C (401°F) by PTFE seal on stem

Serie MA/PRO-MASQ/PRO

Características técnicas:

- Cuerpo y intermedio en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en Aluminio o AISI 304 (1.4301)
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con cierre del eje en FPM
- Tmax 205°C (401°F) con cierre del eje en PTFE

Série MA/PRO-MASQ/PRO

Caractéristiques techniques:

- Corps et intermédiaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en Aluminium ou AISI 304 (1.4301)
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) avec tenue sur tige FPM
- Tmax 205°C (401°F) avec tenue sur tige PTFE



PED 2014/68/UE
ISO 9001



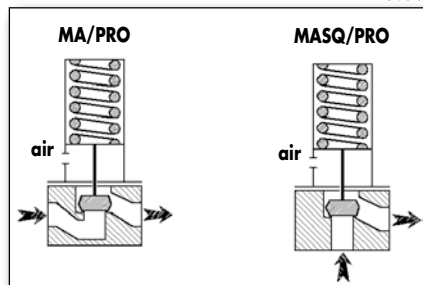
ATEX 2014/34/UE
I2G EX H IIC T1...T6 Gc X
I2D EX H IIC T450°C Dc X
(ON REQUEST)

TAB.03

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
4	25	362,59	0,24	0,28	42	1,65	18,5	0,73	G1/8"	4	0,16
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	18,5	0,73	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

Schema di funzionamento "MA/PRO - MASQ/PRO"
"MA/PRO - MASQ/PRO" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MA/PRO - MASQ/PRO"
Funktionsschema "MA/PRO - MASQ/PRO"
Esquema de funcionamiento "MA/PRO - MASQ/PRO"

FIG.03



Ingombri valvole
serie "MA/PRO -
MASQ/PRO"

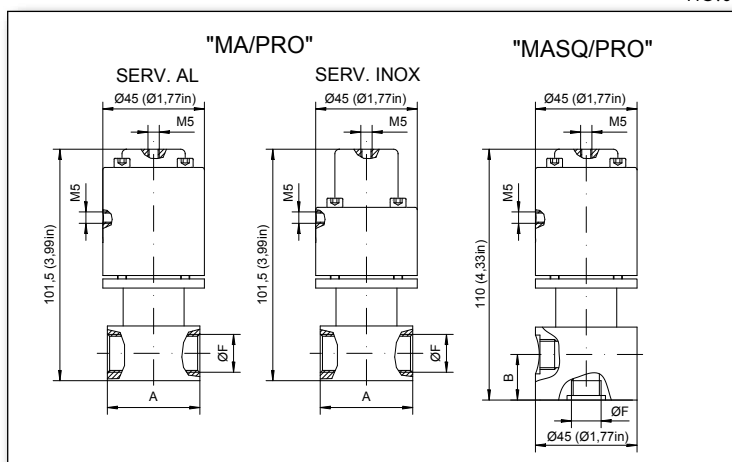
"MA/PRO - MASQ/
PRO" valve overall
dimensions

Dimensions totales
vannes série "MA/
PRO - MASQ/PRO"

Ausmaße des Ven-
tils Serie "MA/PRO
- MASQ/PRO"

Volúmenes válvulas
serie "MA/PRO -
MASQ/PRO"

FIG.04



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.04

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MA
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MASQ
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	
4 mm					004
5 mm					005
7,5 mm					008
Servocomando	Servocontrol	Actionneur	Antrieb	Servocomando	
Standard in alluminio	Standard made of aluminium	Standard in aluminium	Standard aus Aluminium	Estándar de aluminio	...
In acciaio inox AISI304 (1.4301)	AISI304 (1.4301) stainless steel	En acier inox AISI304 (1.4301)	Aus rostfreier Stahl AISI304 (1.4301)	En acero inoxidable AISI304 (1.4301)	I
Connessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	
Filettatura 1/8"BSPP (per valvole DN 4)	BSPP threaded 1/8" (for valve DN 4)	Filetées BSPP 1/8" (pour vanne DN 4)	BSPP-Gewinde 1/8" (für Ventil DN 4)	Roscas BSPP 1/8" (para válvula DN 4)	G1/8
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	G1/4
Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)	G3/8
Prolunga	Extension	Rallonge	Verlängerung	Prolongador	/PRO
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	
Tenuta su corpo e stelo in FPM	Seal on body and stem made in FPM	Tenue sur corp et tige in FPM	Körper- und Spindeldichtung aus FPM	Cierre del cuerpo y del eje en FPM	...
Tenuta su corpo in FPM e stelo in PTFE	Seal on body in FPM and stem made in PTFE	Tenue sur corp in FPM et tige in PTFE	Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE	Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE	/ENER
Indicatore visivo valvola aperta	Open valve visual indicator	Indicateur visuel vanne ouverte	Anzeige beim offenen Ventil	Indicator visual de válvula abierta	/VIS
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera	/R

Serie MNA-MNASQ

Caratteristiche tecniche:

- Corpo tondo in acciaio inox AISI 316
- Attuatore acciaio inox AISI 304
- Tenuta su corpo FPM e stelo in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MNA-MNASQ

Technische Daten:

- Runderkörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

MNA-MNASQ series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) disc body
- AISI 304 (1.4301) actuator
- Seal on body in FPM and on stem in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MNA-MNASQ

Características técnicas:

- Cuerpo tondo en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Série MNA-MNASQ

Caractéristiques techniques:

- Corps rond en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp in FPM et sur tige en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)



PED 2014/68/UE
ISO 9001



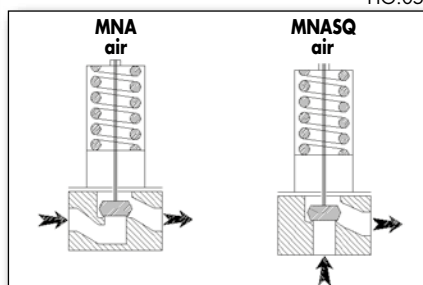
ATEX 2014/34/UE
II 2G EX H IIC T1...T6 Gb X
II 2D EX H IIC T450°C Dc X
(ON REQUEST)

TAB.05

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	20	0,79	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

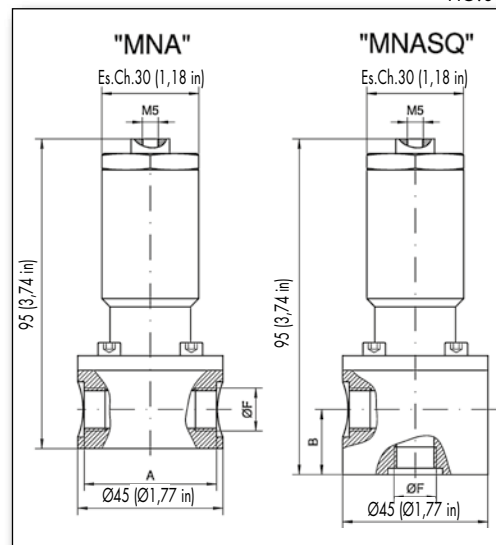
Schema di funzionamento "MNA - MNASQ"
"MNA - MNASQ" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MNA - MNASQ"
Funktionsschema "MNA - MNASQ"
Esquema de funcionamiento "MNA - MNASQ"

FIG.05



Ingombri valvole serie "MNA - MNASQ"
"MNA - MNASQ" valve overall dimensions
Dimensions totales vannes série "MNA - MNASQ"
Ausmaße des Ventils Serie "MNA - MNASQ"
Volúmenes válvulas serie "MNA - MNASQ"

FIG.06



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.06

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MNA
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MNASQ
Ø Sede 5 mm 7,5 mm	Ø Seat 5 mm 7,5 mm	Ø Siège 5 mm 7,5 mm	Ø Sitz 5 mm 7,5 mm	Ø Sede 5 mm 7,5 mm	005 008
Conessioni Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5) Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5) A saldare di tasca Øext=14,05 mm	Connections BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5) BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5) Socket welding Øext=14,05 mm	Connexions Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5) Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5) Souder de poche Øext=14,05 mm	Verbindungen BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5) BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5) Einschweissende Anschlüsse Øext=14,05 mm	Conexiones Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5) Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5) Saldar de bolsillo Øext=14,05 mm	G1/4 G3/8 S14
Optional Vite regolatrice di corsa	Optionals Stroke adjusting screw	En option Vis de réglage de course	Zubehör Hubregelventil	Extras Tornillo regulador de carrera	/R

Serie MNA/PRO-MNASQ/PRO

Caratteristiche tecniche:

- Corpo tondo in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Tenuta su corpo FPM e stelo in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 205°C (401°F)

Serie MNA/PRO-MNASQ/PRO

Technische Daten:

- Runderkörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 205°C (401°F)

MNA/PRO-MNASQ/PRO series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) disc body
- AISI 304 (1.4301) actuator
- Seal on body in FPM and on stem in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 205°C (401°F)

Serie MNA/PRO-MNASQ/PRO

Características técnicas:

- Cuerpo tondo en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 205°C (401°F)

Série MNA/PRO-MNASQ/PRO

Caractéristiques techniques:

- Corps rond en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp in FPM et sur tige en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 205°C (401°F)



PED 2014/68/UE
ISO 9001



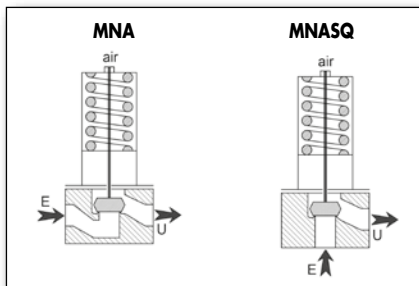
ATEX 2014/34/UE
II 2D EX H IIC T450°C Ds X
(ON REQUEST)

TAB.07

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	20	0,79	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

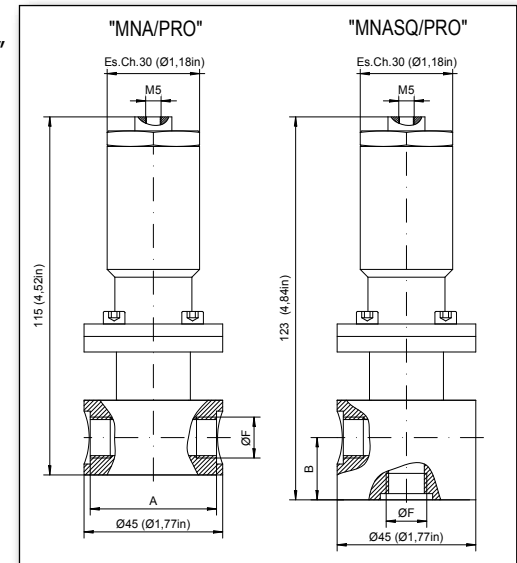
Schema di funzionamento "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
"MNA/PRO - MNASQ/PRO" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Funktionsschema "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Esquema de funcionamiento "MNA/PRO - MNASQ/PRO"

FIG.07



Ingombri valvole serie "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
"MNA/PRO - MNASQ/PRO" valve overall dimensions
Dimensions totales vannes série "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Ausmaße des Ventils Serie "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Volumenes válvulas serie "MNA/PRO - MNASQ/PRO"

FIG.08



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.08

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MNA	
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MNASQ	
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	005	008
5 mm						
7,5 mm						
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones		
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	G1/4	
Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)		
A saldare di tasca Øext=14,05 mm	Socket welding Øext=14,05 mm	Souder de poche Øext=14,05 mm	Einschweissende Anschlüsse Øext=14,05 mm	Saldar de bolsillo Øext=14,05 mm		
Prolunga	Extension	Rallonge	Verlängerung	Prolongador	/PRO	
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras		
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregulventil	Tornillo regulador de carrera	/R	

Serie MN-MNSQ

Caratteristiche tecniche:

- Corpo rettangolare in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Tenuta su corpo FPM e stelo in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MN-MNSQ

Technische Daten:

- Rechteckigskörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

MN-MNSQ series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) rectangular body
- AISI 304 (1.4301) actuator
- Seal on body in FPM and on stem in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MN-MNSQ

Características técnicas:

- Cuerpo rectangular en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Série MN-MNSQ

Caractéristiques techniques:

- Corps rectangulaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp in FPM et sur tige en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)



PED 2014/68/UE
ISO 9001



ATEX 2014/34/UE
II 2G EX H IIC T1...T6 Gc X
II 2D EX H IIC T450°C Dc X
(ON REQUEST)

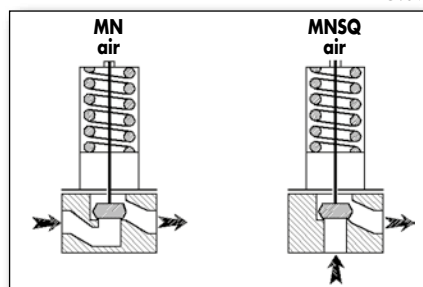
TAB.09

DN	ΔP	KV	CV	SEAT
	[bar] [psi]			[mm] [inch]
5	25 362,59	0,53	0,62	5 0,20

ΔP misurato sulla valvola NC / ΔP is measured on NC valve / ΔP est mesurée sur la vanne normalement fermée / ΔP ist auf dem Ventil normalerweise geschlossen berechnet / ΔP es calculado su la valvula NC

Schema di funzionamento "MN - MNSQ"
"MN - MNSQ" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MN - MNSQ"
Funktionsschema "MN - MNSQ"
Esquema de funcionamiento "MN - MNSQ"

FIG.09



Ingombri valvole
serie "MN -
MNSQ"

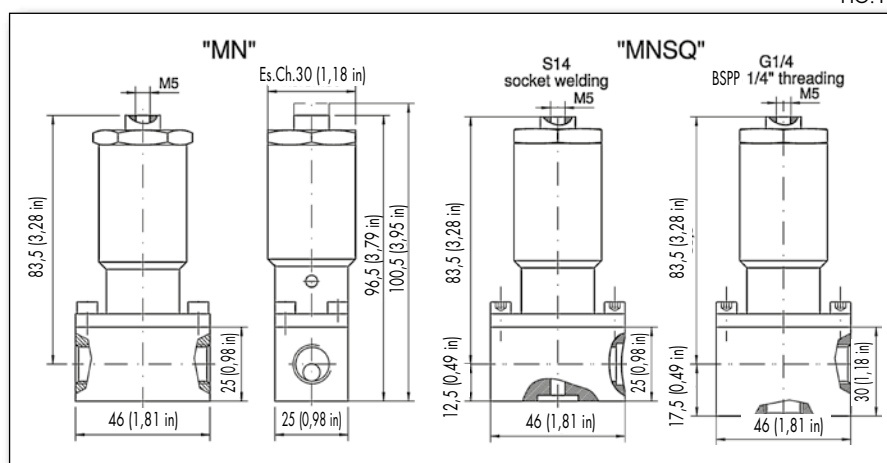
"MN - MNSQ"
valve overall
dimensions

Dimensions totales
vannes série
"MN - MNSQ"

Ausmaße des
Ventils Serie "MN
- MNSQ"

Volúmenes válvulas
serie "MN -
MNSQ"

FIG.10



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.10

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MN
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MNSQ
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	005
5 mm					
Funzionamento standard	Standard operating mode	Fonctionnement standard	Standardfunktion	Funcionamiento estándar	...
Normalmente chiuso	Normally closed	Normalement fermé	Normalerweise geschlossen	Normalmente cerrado	A
Normalmente aperto	Normally open	Normalement ouvert	Normalerweise offen	Normalmente abierto	D
Doppio effetto	Double acting	Double effet	Doppeleffekt	Doble efecto	
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	G1/4
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	S14
A saldare di tasca	Socket welding	Souder de poche	Einschweißende Anschlüsse	Saldar de bolsillo	
Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	/R
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera	

Serie MNS

Caratteristiche tecniche:

- Corpo rettangolare in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore Ø22mm in acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Tenuta su corpo e stelo in FPM
- Tenuta otturatore in PTFE
- Tmax 150°C (302°F)

Serie MNS

Technische Daten:

- Rechteckkörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb Ø22mm aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung und Spindeldichtung aus FPM
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 150°C (302°F)

MNS series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) rectangular body
- AISI 304 (1.4301) Ø22mm actuator
- Seal on body and stem in FPM
- PTFE plug gasket
- Tmax 150°C (302°F)

Serie MNS

Características técnicas:

- Cuerpo rectangular en AISI 316 (1.4401)
- Actuador Ø22mm en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo y del eje en FPM
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 150°C (302°F)

Série MNS

Caractéristiques techniques:

- Corps rectangulaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur Ø22mm en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp et sur tige en FPM
- Garniture obturateur en PTFE
- Tmax 150°C (302°F)



PED 2014/68/UE
ISO 9001



ATEX 2014/34/UE
II 2G Ex II IIC T1...T6 Gb X
II 2D Ex II IIC T450°C Dc X
(ON REQUEST)

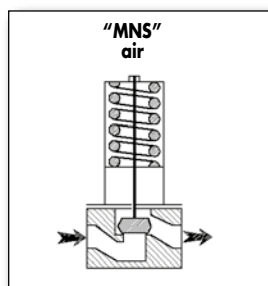
TAB. 11

DN	ΔP	KV	CV	SEAT
	[bar]	[psi]		[mm] [inch]
2	16	232,06	0,11	0,13
4	16	232,06	0,27	0,31
				2 0,08
				4 0,16

ΔP misurato sulla valvola NC ΔP is measured on NC valve ΔP est mesurée sur la vanne normalement fermée ΔP ist auf dem Ventil normalerweise geschlossen ΔP es calculado su la valvula NC

Schema di funzionamento "MNS" "MNS" operating diagrams Schéma de fonctionnement "MNS" Funktionsschema "MNS" Esquema de funcionamiento "MNS"

FIG. 11



Ingombri valvole serie "MNS"

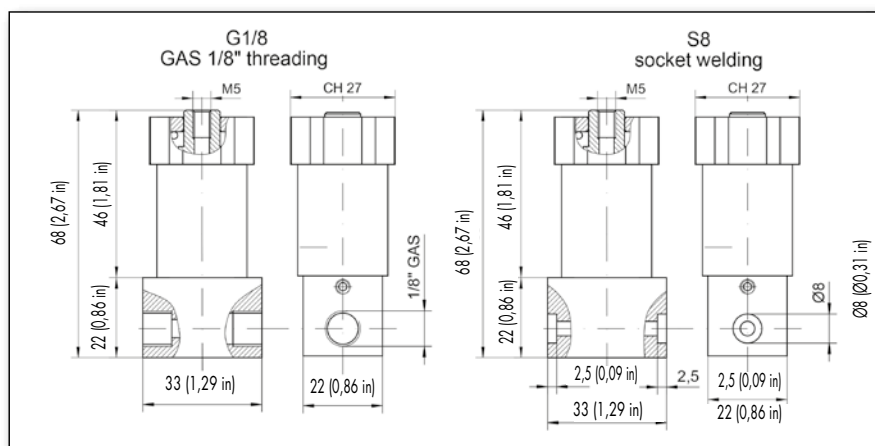
"MNS" valve overall dimensions

Dimensions totales des vannes série "MNS"

Ausmaße des Ventils Serie "MNS"

Volúmenes válvulas serie "MNS"

FIG. 12



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 12

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweizeige-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MNS
Ø Sede 2 mm 4 mm	Ø Seat 2 mm 4 mm	Ø Siège 2 mm 4 mm	Ø Sitz 2 mm 4 mm	Ø Sede 2 mm 4 mm	002 004
Conessioni Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5) A saldare di tasca Øext=8,05 mm	Connections BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5) Socket welding Øext=8,05 mm	Connexions Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5) Souder de poche Øext=8,05 mm	Verbindungen BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5) Einschweißende Anschlüsse Øext=8,05 mm	Conexiones Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5) Saldar de bolsillo Øext=8,05 mm	G1/8 S8

Serie MNT

Caratteristiche tecniche:

- Corpo tre vie in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Pacco premistoppa in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MNT

Technische Daten:

- Dreiwege-Körper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Stopfbuchsen aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

MNT series

Technical features:

- AISI316 three way body
- AISI304 actuator
- Stuffing box in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MNT

Características técnicas:

- Cuerpo a tres vías en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Prensaestopa en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Série MNT

Caractéristiques techniques:

- Corps a tres voies en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Presse-étoupe en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)



PED 2014/68/UE
ISO 9001



ATEX 2014/34/UE
II2G EX II IC T1...T6 Gc X
II2D EX II IC T450°C Dc X
(ON REQUEST)

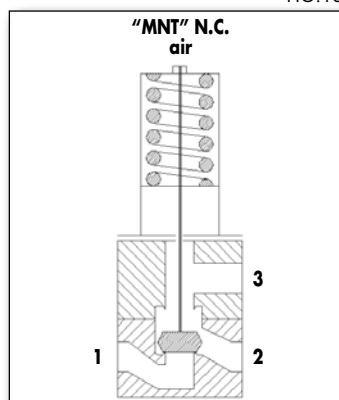
TAB. 13

DN	ΔP		SEAT		KV			CV				
	[bar]	[psi]	[mm]	[inch]	1>2	3>2	2>3	1>2	3>2	2>3	2>3	
5	11,5	166,79	5	0,20	0,53	0,47	0,56	0,53	0,62	0,55	0,65	0,62

ΔP misurato sulla valvola NC ΔP is measured on NC valve ΔP est mesurée sur la vanne normalement fermée ΔP ist auf dem Ventil normalerweise geschlossen ΔP es calculado su la valvula NC

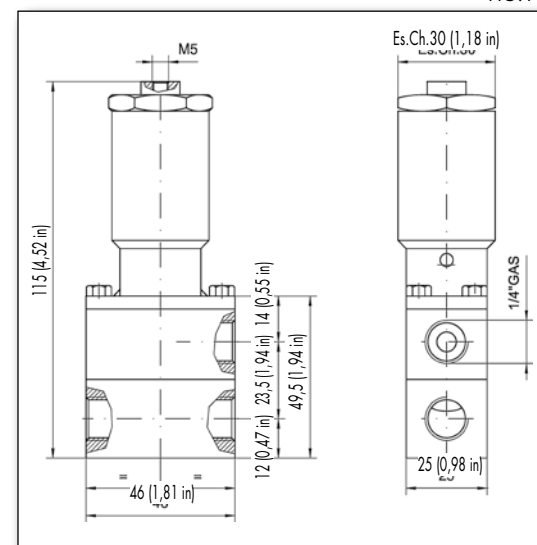
Schema di funzionamento "MNT"
"MNT" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MNT"
Funktionsschema "MNT"
Esquema de funcionamiento "MNT"

FIG. 13



Ingombri valvole serie "MNT"
"MNT" valve overall dimensions
Dimensions totales vannes série "MNT"
Ausmaße des Ventils Serie "MNT"
Volúmenes válvulas serie "MNT"

FIG. 14



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 14

Valvola a 3 vie	Three-way valve	Vanne à tres voies	Dreiwege Ventil	Válvula de tres vías	MNT	
Ø Sede 5 mm	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	005	
Funzionamento standard	Standard operating mode	Fonctionnement standard	Standardfunktion	Funcionamiento estándar		
Normalmente chiuso	Normally closed	Normalement fermé	Normalerweise geschlossen	Normalmente cerrado	...	
Normalmente aperto	Normally open	Normalement ouvert	Normalerweise offen	Normalmente abierto	A	
Doppio effetto	Double acting	Double effet	Doppelleffekt	Doble efecto	D	
Connessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones		
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)		G1/4
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras		/R
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera		

Serie MMD

Caratteristiche tecniche:

- Valvola modulante segnale di comando 0,6/0,7 - 1,2 bar
- Corpo in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Pacco premistoppa in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con tenuta su stelo in FPM
- Tmax 175°C (347°F) con tenuta su stelo in PTFE

Serie MMD

Technische Daten:

- Regelventil mit nominelles Steuerungssignal 0,6/0,7 - 1,2bar
- Körper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Stopfbuchsen aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 155°C (311°F) mit Spindeldichtung aus FPM
- Tmax 175°C (347°F) mit Spindeldichtung aus PTFE

MMD series

Technical features:

- Modulating valve driving signal 0,6/0,7 - 1,2 bar
- AISI316 body
- AISI304 actuator
- Stuffing box in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 155°C (311°F) by FPM seal on stem
- Tmax 175°C (347°F) by PTFE seal on stem

Serie MMD

Características técnicas:

- Válvula de regulación con señal de mando 0,6/0,7-1,2 bar
- Cuerpo en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Prensaestopa en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con cierre del eje en FPM
- Tmax 175°C (347°F) con cierre del eje en PTFE

Série MMD

Caractéristiques techniques:

- Vanne de réglage avec signal de commande nominale 0,6/0,7 - 1,2bar
- Corps en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Presse-étoupe en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) avec tenue sur tige FPM
- Tmax 175°C (347°F) avec tenue sur tige PTFE



PED 2014/68/EU
ISO 9001



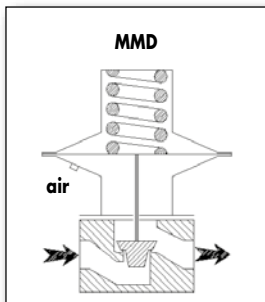
ATEX 2014/34/EU
II 2G EX H IIC T1...T6 Gc X
II 2D EX H IIC T450°C Dc X
(ON REQUEST)

TAB. 15

DN	ΔP [bar]	KV	CV	A [mm]	F	SEGGIO SEAT SIÈGE SITZ SEDE
08	25	0,6	0,7	41	3/8" GAS	7,5

Schema di funzionamento "MMD" "MMD" operating diagrams Schéma de fonctionnement "MMD" Funktionsschema "MMD" Esquema de funcionamiento "MMD"

FIG. 15



Ingombri valvole serie "MMD"

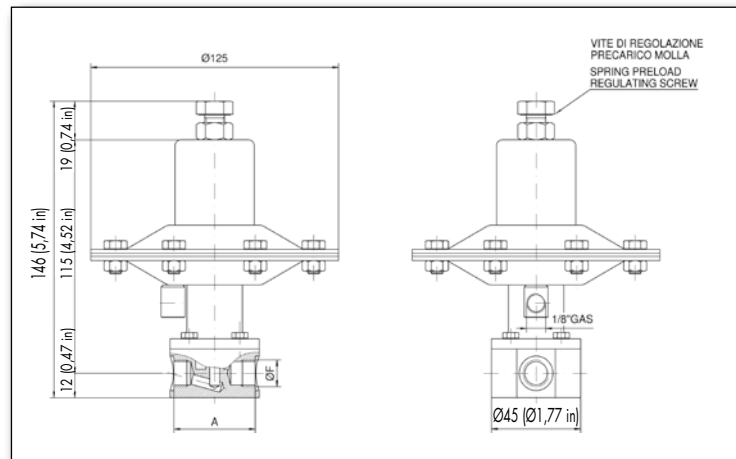
"MMD" valve overall dimensions

Dimensions totales vannes série "MMD"

Ausmaße des Ventils Serie "MMD"

Volúmenes válvulas serie "MMD"

FIG. 16



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 16

Valvola modulan- te a 2 vie	Two-way modula- ting valve	Vanne de réglage à deux voies	Zweiwege Regel- ventil	Válvula de regula- ción de dos vías	MMD	
Ø Sede 7,5 mm	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	008	
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	G1/4	
Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)		
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	...	ENER
Tenuta su corpo e stelo in FPM	Seal on body and stem made in FPM	Tenue sur corp et tige in FPM	Körper- und Spindeldichtung aus FPM	Cierre del cuerpo y del eje en FPM		
Tenuta su corpo in FPM e stelo in PTFE	Seal on body in FPM and stem made in PTFE	Tenue sur corp in FPM et tige in PTFE	Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE	Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE		

N.B. I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e non impegnativi per il costruttore, il quale si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso.

N.B. The data included in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturer who reserves the right to change them at any time without notice.

N.B. Les données techniques indiquées dans ce catalogue sont indicatives et n'engagent pas le constructeur qui se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment sans préavis.

Anm.: Die in diesem Katalog angegebenen Daten sind Annäherungswerte und für den Hersteller nicht Bindend. Dieser behält sich die Möglichkeit zur Veränderung in jeder Zeit ohne Vorankündigungspflicht vor.

Nota: Los datos técnicos de este catálogo son indicativos y no vinculan al fabricante que podrá modificarlos sin previo aviso.

Serie MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Caratteristiche tecniche:

- Corpo ed intermedio in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in alluminio o acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con tenuta su stelo in FPM

MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO series

Technical features:

- AISI316 (1.4401) body and intermediate part
- Aluminium or AISI304 (1.4301) actuator
- PTFE plug gasket
- Tmax 205°C (401°F) by FPM seal on stem

Série MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Caractéristiques techniques:

- Corps et intermédiaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en Aluminium ou AISI 304 (1.4301)
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) avec tenue sur tige FPM



PED 2014/68/EU
ISO 9001



ATEX 2014/34/EU
E2G EX II IC T1...T6 Ge X
E2D EX II IC T1450°C De X
(ON REQUEST)

Serie MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Technische Daten:

- Körper und Zwischenstück aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus Aluminium oder AISI 304 (1.4301)
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 205°C (401°F) mit Spindeldichtung aus FPM

Serie MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Características técnicas:

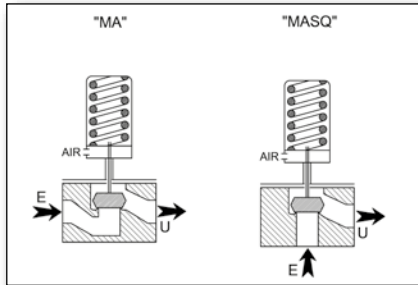
- Cuerpo y intermedio en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en Aluminio o AISI 304 (1.4301)
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con cierre del eje en FPM

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
4	63	913,74	0,24	0,28	42	1,65	18,5	0,73	G1/8"	4	0,16
5	63	913,74	0,53	0,62	42	1,65	18,5	0,73	G1/4"	5	0,20
8	63	913,74	1,08	1,26	41	1,64	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

TAB. 16

Schema di funzionamento "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"
"MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"
Funktionsschema "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"
Esquema de funcionamiento "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"

FIG. 17



Ingombri valvole
serie "MA_5S/PRO -
MASQ_5S/PRO"

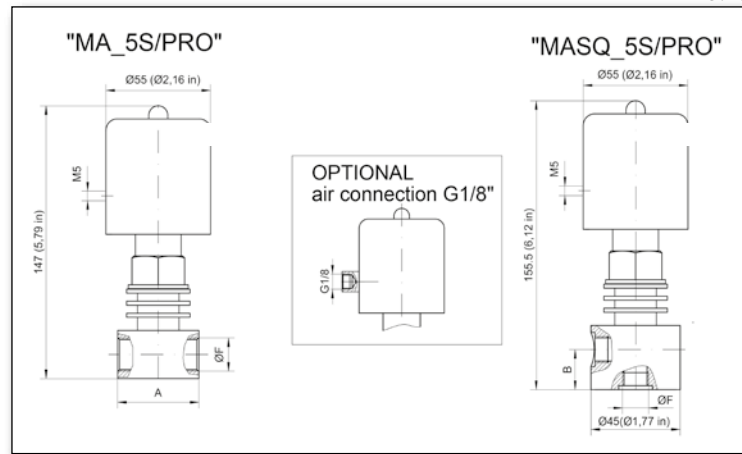
"MA_5S/PRO -
MASQ_5S/PRO" valve
overall dimensions

Dimensions totales
vannes série "MA_5S/
PRO - MASQ_5S/PRO"

Ausmaße des Ventils
Serie "MA_5S/PRO -
MASQ_5S/PRO"

Volúmenes válvulas
serie "MA_5S/PRO -
MASQ_5S/PRO"

FIG. 18



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 17

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MA
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MASQ
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	
4 mm					004
5 mm					005
7,5 mm					008
Servocomando	Servocontrol	Actionneur	Antrieb	Servocomando	
In acciaio inox AISI304 (1.4301) ...	AISI304 (1.4301) stainless steel ...	En acier inox AISI304 (1.4301) ...	Aus rostfreier Stahl AISI304 (1.4301) ...	En acero inoxidable AISI304 (1.4301) ...	5S
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	
Filettatura 1/8" BSPP (per valvole DN 4) ...	BSPP threaded 1/8" (for valve DN 4) ...	Filetées BSPP 1/8" (pour vanne DN 4) ...	BSPP-Gewinde 1/8" (für Ventil DN 4) ...	Roscas BSPP 1/8" (para válvula DN 4) ...	G1/8
Filettatura 1/4" BSPP (per valvole DN 5) ...	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5) ...	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5) ...	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5) ...	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5) ...	G1/4
Filettatura 3/8" BSPP (per valvole DN 7,5) ...	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5) ...	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5) ...	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5) ...	Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5) ...	G3/8
Prolunga	Extension	Rallonge	Verlängerung	Prolongador	/PRO
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	
Standard con indicatore visivo valvola aperta ...	Standard with open valve visual indicator ...	Standard avec indicateur visuel vanne ouverte ...	Standard mit Anzeige bei offenem Ventil ...	Standard con indicador visual de válvula abierta ...	...
Indicatore visivo tenuta stagna ...	Waterproof visual indicator ...	Indicateur visuel étanche ...	Wasserfeste Anzeige ...	Indicador visual hermético ...	/T
Magnete all'interno dell'attuatore ...	Magnet inside the actuator ...	Magnet à l'intérieur de l'actionneur ...	Magnet innerhalb der antrieb ...	Magnete en el interior del actuador ...	/K
Attacco aria G1/8" ...	Air connection G1/8" ...	Connexion de l'air G1/8" ...	Luftanschluß G1/8" ...	Conexión de aire G1/8" ...	18
Molla inox ...	Stainless steel spring ...	Ressort en acier inox ...	Edelstahlfeder ...	Resorte de acero inox ...	/X

N.B.: The data included in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturer who reserves the right to change them at any time without notice.

Ann.: Die in diesem Katalog angegebenen Daten sind Annäherungswerte und für den Hersteller nicht bindend. Dieser behält sich die Möglichkeit zur Veränderung in jeder Zeit ohne Vorankündigungspflicht vor.

N.B.: I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e non impegnativi per il costruttore, il quale si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso.

N.B.: Les données techniques indiquées dans ce catalogue sont indicatives et n'engagent pas le constructeur qui se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment sans préavis.

Nota: Los datos técnicos de este catálogo son indicativos y no vinculan al fabricante que podrá modificarlos sin previo aviso.